

Translated by Anna
Scanned by Pat
Edited by Rebecca

FILE.9

最後の一矢

The Last Arrow





Sorry, granny... because we weren't with her for awhile then something happened...

Kimie's dead...



Really...



I understand the 800 year old nun's feeling...

It's the younger that die again before me... and I'm so old what's the point of living...



Everyone dies before me...

What's the point of asking?



May I ask granny that year when the mermaid's grave was moved to the hills...

Who was it?



Ah, yes...

Sorry, I want to be alone...



We need to find the murderer, but we don't know the motive... there's no evidence saying those three are killed by the same person...

But there's something...

No, nothing...

Hey, uncle found anything~?

And Kimie burnt in the warehouse knew each other since little...

Naoko hanged on the net...

Ah... the only similar point is Sumi strangled on the waterfall...



...Someone is trying to make us think that...

Eh? Will the murderer be Miss Saori...

To make people mistake Miss Kimie as Miss Saori, the murderer did that on purpose... if we want to investigate it we need to find Miss Saori first...

But the problem is why was Miss Kimie wearing blue clothes and glasses, the same as what Saori looks like...



Last night...

Miss Kazuha told me...



Ah! behind the shrine is the sea...

Sound of the waves...



No matter who is the murderer, I can say is only...

Wo wo...



Taking away other's right to live, you can say it as a killer devill!

That person is extremely conceited,



I'll use one million yen to exchange my son's successful operation!

'Thank you for selling that arrow.



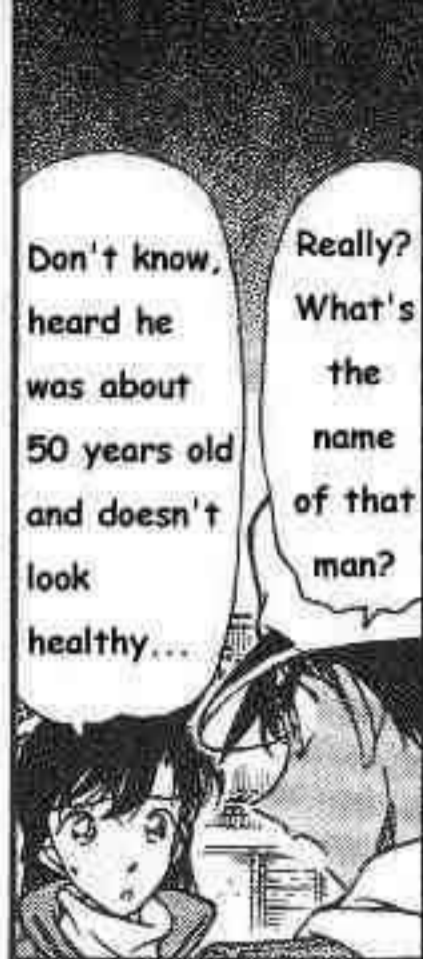
Strange?

Just a minute ago the phone in the shrine rang, because no-one's there to listen, I listened to it... the content was really strange!



Mm?

Dad!



Don't know, heard he was about 50 years old and doesn't look healthy...

Really? What's the name of that man?



Maybe it's the couple that cancelled coming here on the morning of the worship festival?

Mm, looks like it...



Mm, saying the day before yesterday he brought it from a man working in the shrine...

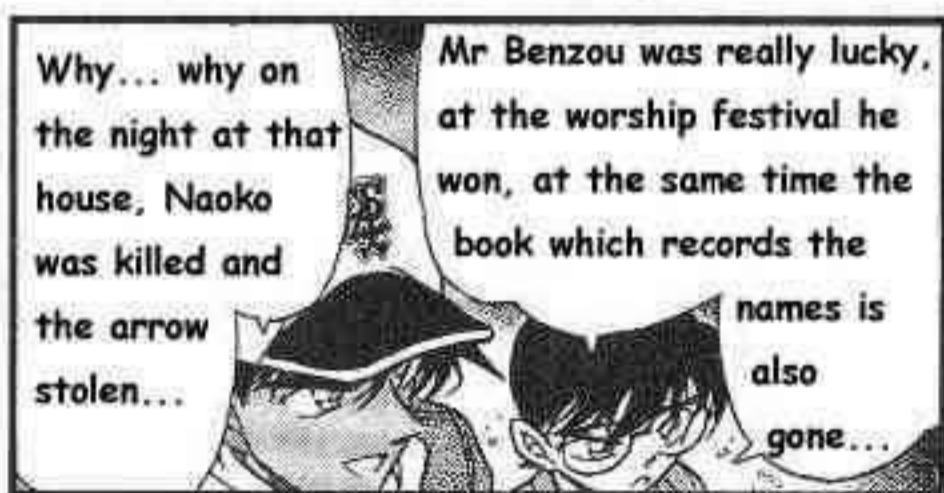
One million!?

Selling that arrow?



Benzoul?

It's him...



Why... why on the night at that house, Naoko was killed and the arrow stolen...

Mr Benzou was really lucky, at the worship festival he won, at the same time the book which records the names is also gone...



If it's right, it's Miss Saori's arrow? Living together it's easy to steal...

Before the worship festival, will that arrow be...



...in addition, Uncle, can you go to Benzou's house...



I'm going to that house I'll be back later,



Rokuro was worried so he went after the drunkard...

Yes... when he left his face was all red...

Really?



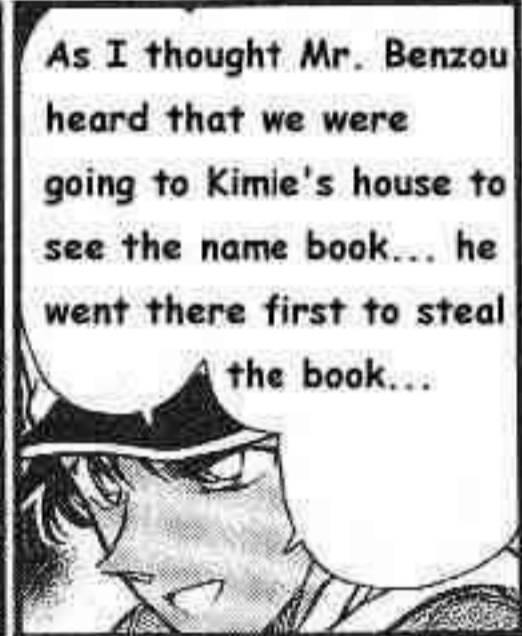
Last night after we left Mr. Benzou also left straight after us?

What!?

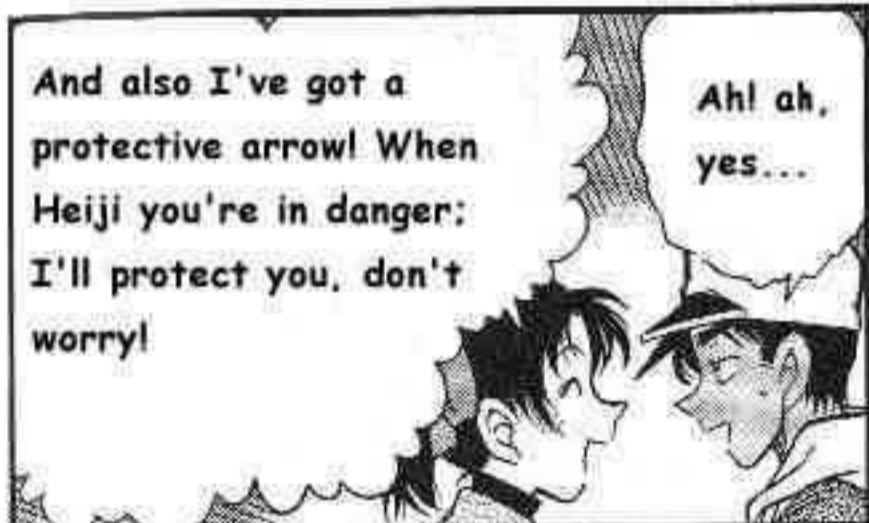


Mm... Miss Kimie may have seen him near her home stealing the book...

Did Mr. Benzou kill Miss Kimie?



As I thought Mr. Benzou heard that we were going to Kimie's house to see the name book... he went there first to steal the book...



And also I've got a protective arrow! When Heiji you're in danger; I'll protect you, don't worry!

Ah! ah, yes...



You told me not to go away from you!

Eh? Why are you here?



Heiji...

I'm talking real...



Humph, thanks a lot...



The mark under the slipper?

Mm?



It's ok...

Could you tell me where you went last night?



Hey you, come over here!

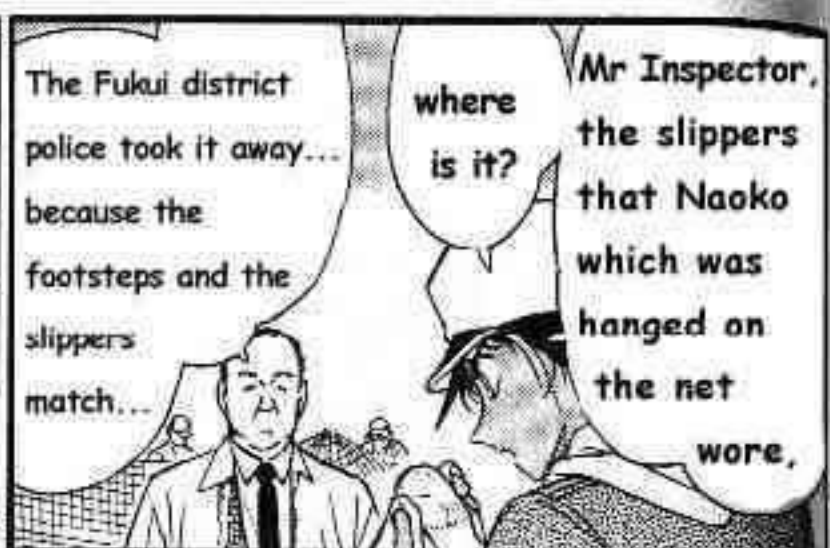
Yes...

Now that Kimie is dead, the dugong worship festival ends this year...



Ah?

Kazuha... could I borrow your arrow for a minute...



The Fukui district police took it away... because the footsteps and the slippers match...

where is it?

Mr Inspector, the slippers that Naoko which was hanged on the net wore,



The slippers that trod on the dugong's arrow...

It matches perfectly...



Hey! what are you doing...



So it's true like that...

I know it now...



Ah, nothing much, just something to ask Mr. Benzou... do you know where he went?

Ah, Mr. Rokuro...

Hey, what are you doing?



Ding Dong

Ding Dong

Not good... so he's really not in...



If you want to go in you could look under the flower pot... there is a key there...



Sorry about this... if we could go in the disappeared Miss Saori's house, we may find some clues...

I didn't see him all night either...



May I ask...

It doesn't matter we're only coming in for awhile...

It's not that good coming in with out asking...



Ahi ah...

You are a good childhood friend to her!



This is Saori's room...



Revenge...?



The wind makes the waves in the sea... the time when the mermaids take their revenge...



Did Miss Saori say anything before she disappeared?



She wanted to go to Kimie's house first, early morning she went to Kimie's house to put down her spare glasses and clothes...

Saori's holiday luggage...

There's headache pills and toothbrush and clothes to change...



Co, Conan...

Eh? There's a holiday bag...

Zip



To attract the murderer...



Talking about it, I remember last night before she went to the warehouse she said....she won't let got of the murderer... she will capture that person...

Ha ha... how will it...

Will it?



You fool! What's the point of doing that!?

The burnt Kimie may have put on the glasses and clothes on her own...



I think in the photo album there will be...

May I ask in this room is there Miss Saori's photos?

Mm, I'll say it's to make people believe she is dead, Saori told Kimie to wear these clothes! So at the time when the fire began, you said you saw Saori at the garden!

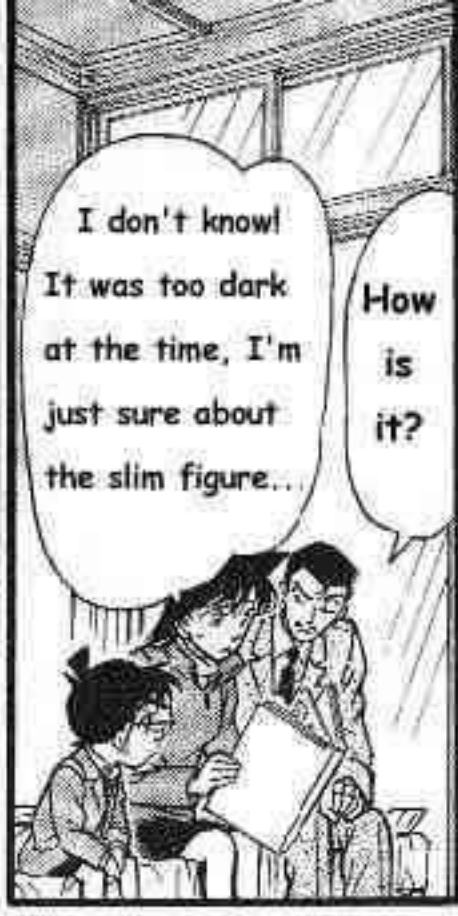


Would it be at that time Miss Kimie saw a strange shadow nearby her home... the murderer mistook Miss Kimie as Saori and tried to kill her... and if what Conan said was right...



Yes...

Is this the photo of the movie the legend of the nuns?



I don't know! It was too dark at the time, I'm just sure about the slim figure...

How is it?



In the garden, did you see her?



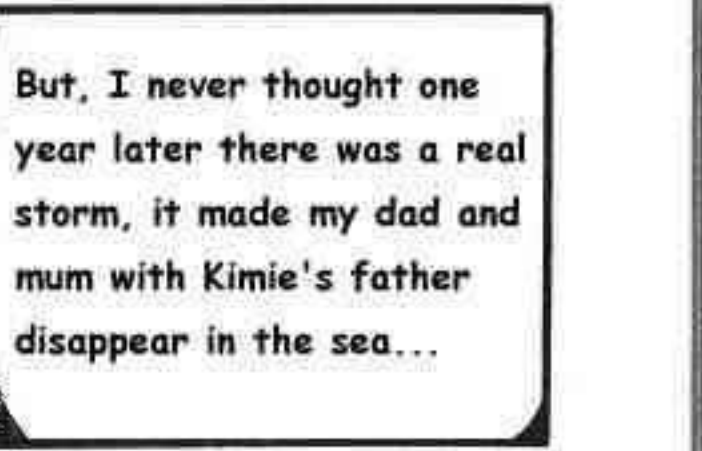
Because in this film Saori's special effects and Kimie's skill in make-up got the champion...

Yes... this storm situation has a strong oppression feeling...

That's amazing! It looks like a real mermaid swimming...



I never thought Kimie and Saori's mother were both on the ship...



But, I never thought one year later there was a real storm, it made my dad and mum with Kimie's father disappear in the sea...



Will it be...

Will...




That thing's not here!!

But the bank and cash card with the passport are here...



Nothing! Nothing! Nothing!

It's already gone five years...




I was going to phone you! There are two people with suspect!



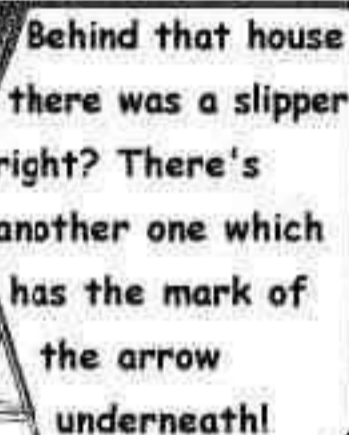
Hello! Kudo... no, uncle right?




Mm...



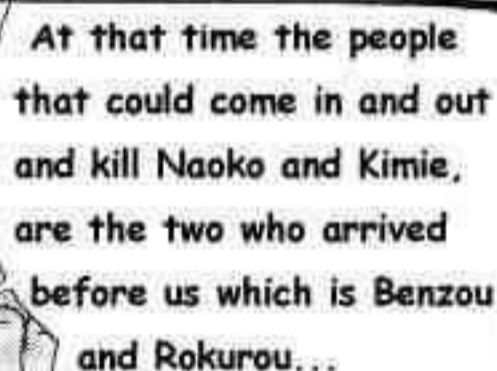
That means the murderer came from the house, waited for Naoko and killed her next to the net, and returned to the house that is the evidence!



Behind that house there was a slipper right? There's another one which has the mark of the arrow underneath!



At noon looking at Rokuro's reaction, it's very hard to believe he killed Kimie, and there's no motive of him killing the other two...




At that time the people that could come in and out and kill Naoko and Kimie, are the two who arrived before us which is Benzou and Rokuro...




Ah?



What?



Hattori... at the moment listen... to my deduction...



The inspector say the float we found has Benzou's fingerprints, so the murderer is...

I won't
believe it!!

You fool!!
How could it
be that!!

Hattori...

It's the
truth!!

Don't be tricked
by what you see
now! Sometimes the
things which is most
unbelievable....

12

The truth
is I was the
same as you
shocked!
Hattori...

No matter what,
after capturing Benzou
we'll come over to
you! Wait for
my news!!

Good!
Take
action!!

Inspector! The
search party have
found Benzou
Kadowaki in the
hills! We are
still trying
to catch him!

What!?



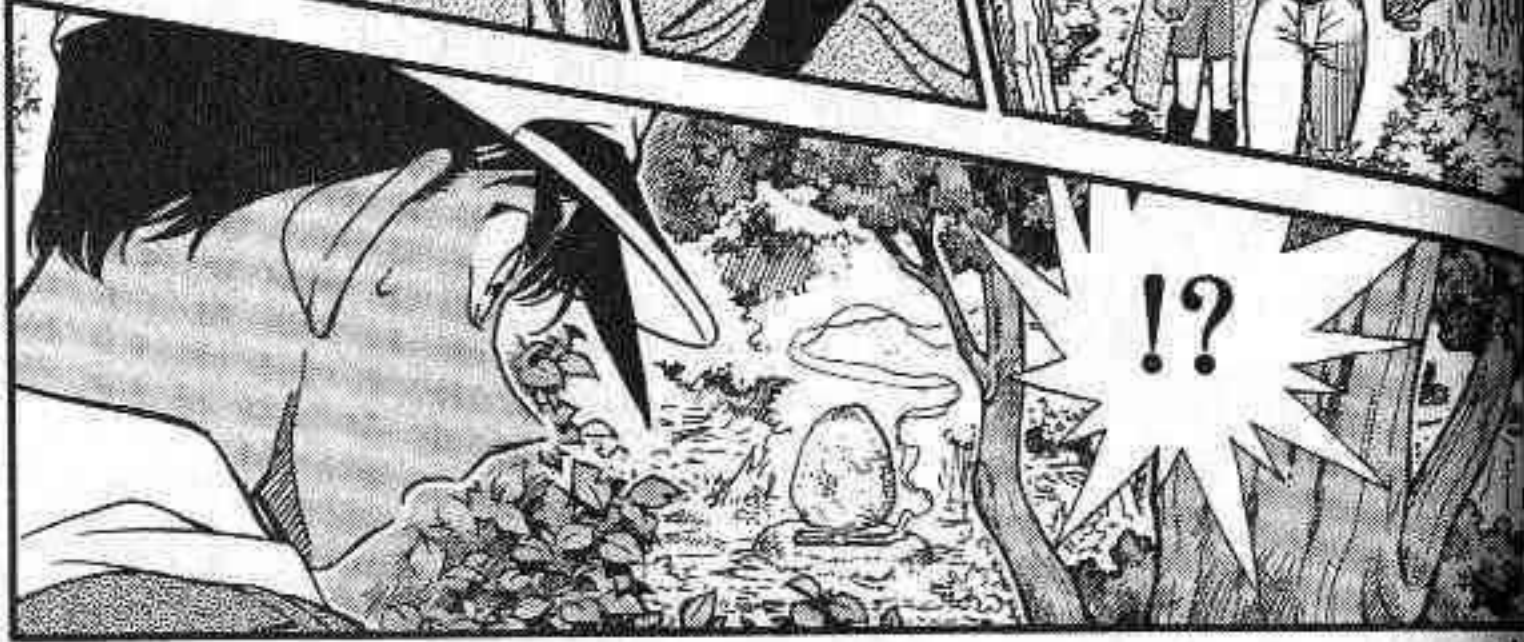
Idiot!
Why would
someone lit
an incense
up hill...

There's a
smell of
incense?

Eh?

I won't
believe you,
Kudoull

Rubbish!
Rubbish!
Rubbish!



!?



Danger in front
この先が
危険

This is the
mermaid's
grave...

mermaid's



If it's
like that
then...)

Wait...



Grave...



Don't go
over
there...

Ahl
Oops...

The murderer
did those
things...)

Then it's like
what Kudou
said...

Ahl wa

Clack

Ka...

Kazuha!!



The
branch
will
break...

The
branch...

That
can't...

I'll pull
you up
now...

Kazuha...
hang on...

I give
my...

Sorry!
Heiji...

16
Long life
to you...